MINI CULTIVATEUR MODE D'EMPLOI

Veuillez lire et conserver ces instructions pour toute référence ultérieure v001: 28/11/16

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Type de moteur :	1.65kw, 2 Air-cooled Engine
Cylindrée :	52cc
Système de démarrage :	Recoil
Capacité du réservoir de carburant :	1200ml
Rapport de mélange d'essence :	25:1
Poids net :	16.5 kg without extra attachments
Largeur de la machine :	28cm
Largeur de l'aérateur :	29cm
Diamètre des roues arrière :	18cms
Hauteur du corps du Rotavator :	45cm
Hauteur des poignées depuis le bas de la roue :	98cms approx

Contents

Spécifications du produit	1
consignes de sécurité importantes	2
avertissements de sécurité	3
identification des pièces	4
étapes de fonctionnement	7
Instructions d'entretien et de réparation	10
stockage	11

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil:

A. LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. SE FAMILIARISER AVEC TOUTES LES COMMANDES ET L'UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL. N'UTILISEZ PAS CETTE MACHINE SI VOUS ÊTES FATIGUÉ, MALADE OU SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL, DE DROGUES OU DE MÉDICAMENTS. VÉRIFIEZ QUE TOUTES LES PROTECTIONS ET TOUS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT CORRECTEMENT INSTALLÉS. VÉRIFIEZ QUE LA MACHINE N'EST PAS ENDOMMAGÉE, QU'IL N'Y A PAS DE FUITE DE CARBURANT ET QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE FIXATION SONT EN PLACE ET BIEN SERRÉS.

B. INSPECTEZ SOIGNEUSEMENT LA ZONE À LABOURER, ENLEVEZ TOUS LES DÉBRIS ET RETIREZ LES OBJETS DURS OU TRANCHANTS TELS QUE LE VERRE, LE FIL DE FER ET LES GROSSES PIERRES.

C. SOYEZ CONSCIENT DU RISQUE DE BLESSURE POUR VOUS-MÊME ET POUR D'ÉVENTUELLES PERSONNES PRÉSENTES. LES PERSONNES PRÉSENTES DOIVENT DE PRÉFÉRENCE SE TROUVER À 15 MÈTRES, CAR DES PIERRES OU D'AUTRES OBJETS PEUVENT ÊTRE PROJETÉS ET CAUSER DES BLESSURES.

D. ASSUREZ-VOUS DE PORTER DES VÊTEMENTS DE PROTECTION TELS QUE DES CHAUSSURES À COQUE EN ACIER, DES LUNETTES DE PROTECTION, DES GANTS ET DES PROTECTIONS AUDITIVES.

E. LES VÊTEMENTS AMPLES ET LES ÉCHARPES NE SONT PAS RECOMMANDÉS.

F. VÉRIFIEZ QUE LES CONDITIONS D'ÉCLAIRAGE SONT APPROPRIÉES.

G. SI VOUS TRAVAILLEZ DANS UNE ZONE BÂTIE, PRÉVENEZ VOS VOISINS À L'AVANCE. LES LOIS DU DIMANCHE PEUVENT RESTREINDRE L'UTILISATION DANS CERTAINES ZONES.

H. VÉRIFIEZ QUE VOUS AVEZ REMPLI LE RÉSERVOIR DE CARBURANT AVEC LE BON MÉLANGE ESSENCE/HUILE. N'ESSAYEZ JAMAIS DE FAIRE FONCTIONNER CE MOTEUR AVEC AUTRE CHOSE QUE DE L'ESSENCE SANS PLOMB.

I. LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT ANNULERONT VOTRE GARANTIE ET POURRAIENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES !

Avertissements de sécurité lors de l'utilisation de cet équipement:

A. NE JAMAIS FAIRE TOURNER LE MOTEUR À L'INTÉRIEUR. LES FUMÉES DU MOTEUR SONT TOXIQUES !

B. LORSQUE LE MOTEUR TOURNE AU RALENTI, LES DENTS DOIVENT ÊTRE IMMOBILES. AJUSTEZ LE RALENTI DU MOTEUR SI
NECESSAIRE.

C. NE DÉPASSEZ PAS LES LIMITES ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR UN BON PIED FERME À TOUT MOMENT. FAITES TRÈS ATTENTION SI VOUS TRAVAILLEZ SUR UNE PENTE.

D. N'ESSAYEZ PAS DE RETIRER UN OBSTACLE QUI POURRAIT SE COINCER DANS LES DENTS SANS AVOIR AU PRÉALABLE ARRÊTÉ COMPLÈTEMENT LE MOTEUR.

E. LORSQUE VOUS REFAITES LE PLEIN, ATTENDEZ D'ABORD QUE LE MOTEUR REFROIDISSE CAR LES FUMÉES OU LES PROJECTIONS PEUVENT S'ENFLAMMER SUR DES SURFACES CHAUDES.

F. SI VOUS RENVERSEZ DE L'ESSENCE, ASSUREZ-VOUS DE LA NETTOYER AVANT DE CONTINUER.

G. NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS EN LAISSANT L'ÉQUIPEMENT EN MARCHE.

H. ARRÊTEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ-LE REFROIDIR AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

1. NE MODIFIEZ PAS LE MOTEUR NI LES AUTRES ÉQUIPEMENTS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE !

J. N'ESSAYEZ PAS D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT LORSQUE LE SOL EST GELÉ !

IDENTIFICATION DES PIÈCES

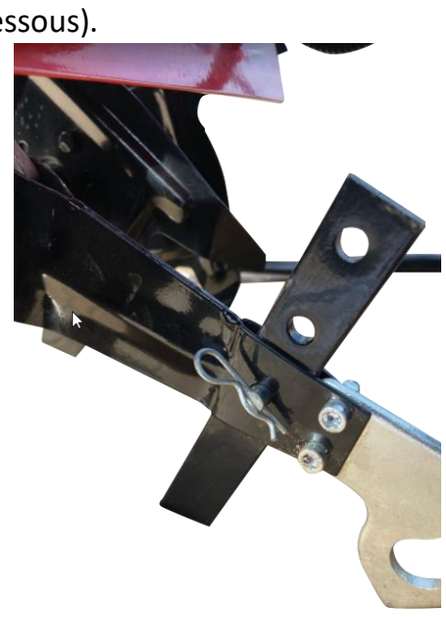
Nom de l'unité	Quantité	Image
Moteur	1PC	
Poignée	1PC	
Endoprothèses	1PC	
Régler le patin de profondeur	1PC	
Attache	2PC	

Rainure de la poignée	**6PC**	
Vis	**4PC**	
Outils	**1PC**	

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Ouvrez l'emballage du produit, retirez le produit et les accessoires.

2. Ajustez l'ensemble de patins de profondeur (selon le schéma d'installation ci-dessous).



Retirer le ressort et le boulon

1. Support de montage (suivre les schémas ci-dessous)

2. Installez de gauche à droite comme indiqué ci-dessous

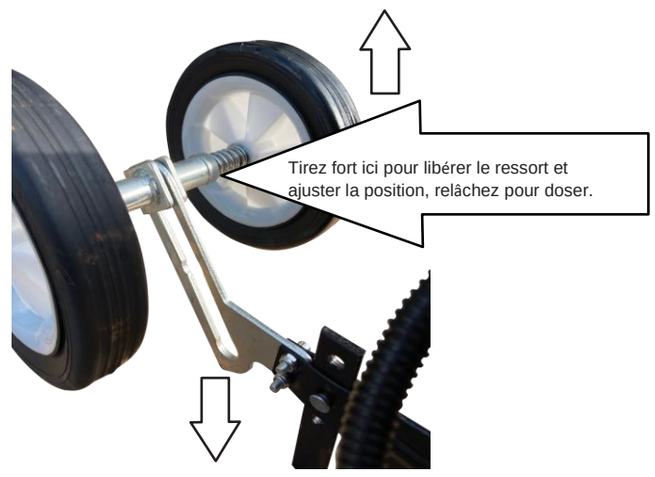
2. Fixez le câble d'accélérateur à 3 endroits, sans trop le serrer..

3. Réglage de la profondeur

Il y a trois rainures dans la plaque de connexion. Placez les roues dans la rainure la plus haute lorsque vous travaillez. Placez les roues dans la rainure du milieu ou du bas lorsque vous n'utilisez pas la machine (en fonction de la taille de l'opérateur).

Un

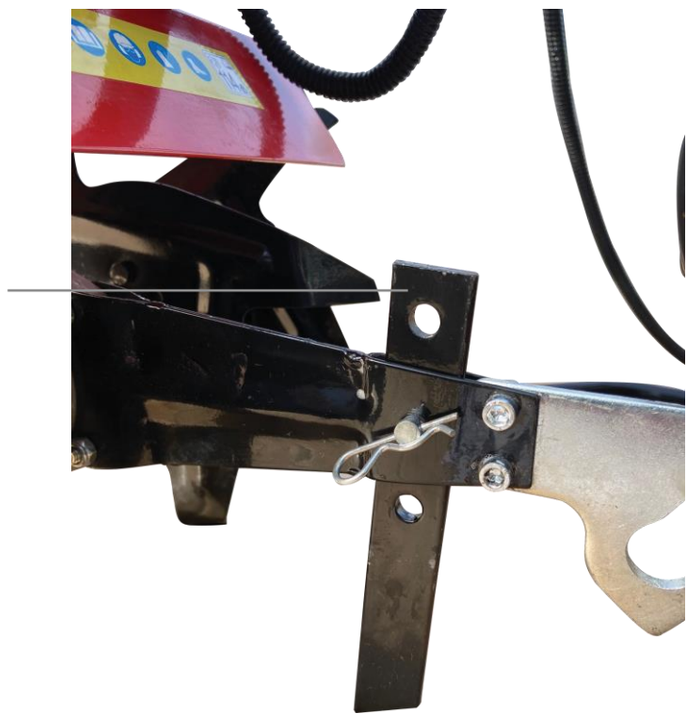
Deux



Trois

Réglez le patin de profondeur. Il y en a plusieurs dans le patin de profondeur, choisissez la position qui vous convient.

Régler le patin de profondeur



ÉTAPES DE L'OPÉRATION :

Pour démarrer le moteur à l'aide du démarreur à rappel

Déplacez la rotavator, en la poussant sur ses roues, jusqu'à la zone de travail avant de démarrer le moteur.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter toute blessure grave, ne prenez ou ne portez jamais la rotative lorsque le moteur est en marche. Arrêtez toujours le moteur avant chaque utilisation et avant de vous déplacer vers une autre zone.

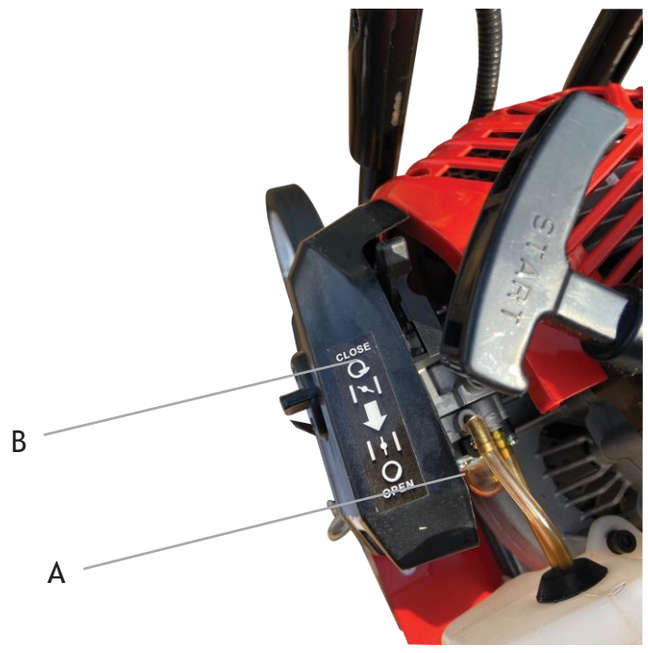
AJOUT D'HUILE.

LE RAPPORT HUILE/CARBURANT EST DE 1 HUILE POUR 40 CARBURANTS. Utilisez de l'huile pour moteur 2 temps et de l'essence ordinaire sans plomb.

N'utilisez pas d'essence pure ou un taux de mélange

carburant/huile supérieur à 40:1.

AVERTISSEMENT ! L'ajout de carburant doit être effectué avec précaution, loin des sources de chaleur et des flammes nues. Ne fumez pas lorsque vous ajoutez du carburant.
REMARQUE : éliminez le vieux mélange carburant/huile conformément à la réglementation locale.



A. Démarrez le rotavator comme suit, en la laissant reposer sur le sol en position horizontale,
a) DE FROID
- Mettez l'interrupteur STOP/START situé sur le guidon droit en position START.
- Placez le levier de starter (image- B) sur le côté gauche du moteur en position de démarrage à froid (position Close Position).
- Appuyez sur l'ampoule d'amorçage (image - A) 6 à 8 fois jusqu'à ce que vous voyiez le carburant s'écouler par le tuyau transparent du réservoir de carburant au carburateur.
- Appuyez à la main sur le moteur avec une grande force, sinon le moteur va s'écrouler lorsque vous tirez sur le démarreur, si le moteur ne peut pas bouger, tirez d'abord un peu sur la corde, lorsque vous sentez qu'il est coincé, tirez alors avec une grande force, pas petit à petit, mais jusqu'au bout en une seule fois, car si vous tirez lentement sur la corde du démarreur, la vitesse de rotation du volant ne sera pas aussi rapide que celle de l'allumage, et la machine ne pourra pas démarrer. Tirez sur le démarreur environ 2 à 3 fois, lorsque le moteur s'est allumé (il y a un bruit de machine, comme si la machine démarrait).
- Placez le levier du starter en position de marche (position ouverte).
- Tirez à nouveau le démarreur jusqu'à ce que le moteur tourne.

b) DE LA CHALEUR
- C'est exactement le même processus qu'à froid, sauf que le starter doit rester en position ouverte.
- Lorsque le moteur tourne et que les dents ne touchent pas le sol, relevez le levier de commande de l'accélérateur pour augmenter le régime du moteur.

B. En tenant fermement les deux poignées du guidon, abaissez lentement le cultivateur jusqu'à ce que les dents entrent en contact avec le sol. Lorsque les dents tournent sur le sol, commencez à tirer sur le rotavator pour que les dents puissent pénétrer dans le sol. Une fois que le sol a été

brisé, continuez à un rythme modéré jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec les commandes et le maniement du cultivateur.

C. Tirez la machine vers l'arrière pour améliorer la profondeur du travail et réduire votre effort.

STOCKAGE DE CET ÉQUIPEMENT :

Stocker dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.

SÉCURITÉ ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Ce manuel de l'opérateur décrit les symboles et pictogrammes de sécurité et internationaux qui peuvent apparaître sur ce produit. Lisez le manuel d'utilisation pour obtenir des informations complètes sur la sécurité, le montage, le fonctionnement, l'entretien et la réparation.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

	SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ Indique un danger, un avertissement ou une prudence. Peut être utilisé en conjonction avec d'autres symboles ou pictogrammes.
	AVERTISSEMENT - LIRE LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR Lisez-le(s) manuel(s) de l'opérateur et respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur et/ou les personnes se trouvant à proximité.
	PORTER DES PROTECTIONS OCULAIRES ET AUDITIVES AVERTISSEMENT : Les objets déplacés et les bruits forts peuvent provoquer de graves blessures aux yeux et une perte d'audition. Portez une protection oculaire conforme aux normes ANSI Z87.1 et une protection auditive lorsque vous utilisez cet appareil. Utilisez un écran facial complet si nécessaire.
	GARDER LES PERSONNES À L'ÉCART AVERTISSEMENT : Maintenez toutes les personnes présentes, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de fonctionnement.
	CARBURANT SANS PLOMB Utilisez toujours du carburant sans plomb propre et frais.
	HUILE Se reporter au manuel de l'utilisateur pour connaître le type d'huile approprié. Voir les INFORMATIONS SUR L'ESSENCE ET L'HUILE à la page 9.

	LES OBJETS DÉPLACÉS ET LE COUTEAU EN ROTATION PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES. AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la machine sans les accessoires et protections appropriés. Gardez les mains et les pieds éloignés des dents en rotation.
	COMMANDE ON/OFF STOP ON/START/RUN.
	COMMANDE D'ARRÊT ON/OFF ou ARRÊT
	AVERTISSEMENT CONCERNANT LES SURFACES CHAUDES Ne touchez pas un silencieux, un carter d'engrenage ou un cylindre chaud. Vous pourriez vous brûler. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes lors du fonctionnement. Elles restent chaudes pendant un court moment après l'arrêt de l'appareil.
	CONTRÔLE DU CHOKE 1. Position fermée du starter 2. Position du starter PARTIEL 3. Position OUVERTE
	CULTIVATEURS DE JARDIN - LA ROTATION DES DENTS PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES AVERTISSEMENT : Arrêtez le moteur et laissez les dents s'arrêter avant d'installer ou de retirer les dents, ou avant de les nettoyer ou d'effectuer un entretien quelconque. Gardez les mains et les pieds à l'écart des dents en rotation.
	PIED ET ÉQUILIBRE Gardez toujours un pied et un équilibre corrects. Ne vous penchez pas trop, faites très attention lorsque vous travaillez sur des pentes ou des inclinaisons importantes.
	PLACER LE PIED GAUCHE ICI Évitez les démarrages accidentels. Tenez-vous en position de démarrage lorsque vous tirez sur la corde du démarreur. L'opérateur et l'appareil doivent être dans une position stable pendant le démarrage.

TRANSPORT DE LA MACHINE

1. Ne transportez jamais la fraiseuse dans un espace ou un véhicule fermé. Le carburant ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer et provoquer des blessures graves.
2. Si du carburant est présent dans le réservoir, transportez la machine sur un véhicule ouvert, en position verticale.
3. Si un véhicule fermé doit être utilisé, videz le carburant dans un conteneur de carburant approuvé. **NE PAS siphonner par la bouche.**

4. Faites tourner le moteur pour épuiser le carburant contenu dans le carburateur et le réservoir. Faites toujours tourner le moteur dans un endroit bien ventilé.
5. Essuyez tout carburant renverser. Laissez sécher.
6. Assurez-vous que le bouchon de carburant est bien fixé avant le transport.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION

Programme d'entretien

Effectuez ces procédures d'entretien requises à la fréquence indiquée dans le tableau. Ces procédures doivent également faire partie de toute mise au point saisonnière.

1. Veillez à ce que toutes les vis et tous les boulons soient bien serrés.
2. Si la lame est endommagée, remplacez-la ou réparez-la immédiatement.

Avertissement : Pour éviter toute blessure grave, n'effectuez jamais d'entretien ou de réparation sur un moteur chaud.

Fréquence	ENTRETIEN REQUIS
Toutes les 10 heures	Nettoyer et ré-huiler le filtre à air
Toutes les 25 heures	Vérifier l'état et l'écartement des bougies d'allumage

*

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Retrait du couvercle du filtre à air

1. Retirez le couvercle du filtre à air en desserrant la vis à tête creuse
2. Retirez le couvercle

Figure 9

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Nettoyez et ré-huiler le filtre à air toutes les dix heures de fonctionnement. C'est un élément d'une importance vitale à entretenir.
Retirez le filtre en éponge de l'intérieur.
Lavez le filtre dans de l'eau et du détergent Rincez le filtre à fond. Essorez l'excès d'eau et laissez-le sécher complètement.

RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI

Après avoir vérifié et nettoyé le filtre à air si nécessaire, démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 2 à 3 minutes pour le réchauffer.
Relâchez la manette des gaz et laissez le moteur tourner au ralenti. Si le moteur s'arrête (ne tourne pas au ralenti), tournez le dispositif de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre d'un huitième de tour à la fois jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti en douceur.
REMARQUE : Les dents ne doivent pas tourner au ralenti. Si c'est le cas, tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remplacement de la bougie d'allumage

a) Utilisez une bougie Champion RDJ7Y (ou équivalent). L'entrefer correct est de 0,020in (0,5mm). Retirez la bougie toutes les 25 heures de fonctionnement pour vérifier son état.
b) Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir. Saisissez fermement le capuchon de la bougie et retirez-le de la bougie. Nettoyez la saleté autour de la bougie d'allumage. Retirez la bougie de la culasse en
de la culasse en tournant une douille 5/8 (fournie) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
c) Réglez l'écartement à 0,5 mm à l'aide d'une jauge d'épaisseur.
d) Nettoyez et replacez la bougie en la serrant à la main et en veillant à ne pas croiser le filetage dans la culasse.
e) Serrez à l'aide de la clé en veillant à ne pas trop serrer.
f) Ne laissez en aucun cas de la saleté pénétrer dans le cylindre lorsque la bougie est retirée. Nous vous suggérons de remplir le trou de la bougie avec un petit morceau de chiffon propre. N'utilisez pas de tissu car il pourrait se déchirer et pénétrer dans le cylindre.

STOCKAGE

Laissez le moteur refroidir avant de le ranger. Stocker dans un endroit sec et bien ventilé, hors de portée des enfants.

Stockage à long terme
a) Vidangez le carburant restant dans le réservoir dans un récipient et éliminez-le en respectant les règlements locaux.
b) Démarrez et faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il cale. Cela permet de s'assurer que tout le carburant a été utilisé dans le carburateur.
c) Laissez le moteur refroidir et retirez la bougie d'allumage.
d) Versez 30 ml d'huile moteur de haute qualité dans le cylindre. Tirez lentement sur le démarreur pour répartir l'huile.
e) Réinstallez la bougie d'allumage.

REMARQUE :
Lors du redémarrage après un stockage prolongé, veillez à vider d'abord toute l'huile du cylindre !

ÉVACUATION :
- Mettez au rebut tous les emballages, papiers, cartons et sacs en plastique, conformément aux réglementations locales en matière de recyclage.
- A la fin de la durée de vie du produit, veuillez le déposer dans un centre agréé de recyclage des déchets ménagers DEEE.